



Указания по безопасности

**VEGAMET MET624.C\*\***

**VEGAMET MET625.C\*\***

**VEGASCAN SCAN693.C\*\***

TÜV 03 ATEX 2269

⊕ II (1) G [Ex ia Ga] IIC, II (1) D [Ex ia Da] IIIC,  
I(M1) [Ex ia Ma] I



CE 0044



Document ID: 35123



**VEGA**

## Содержание

1	Действие.....	4
2	Общее.....	4
3	Технические данные.....	4
4	Построение.....	5

Следует принять во внимание:

Данные указания по безопасности являются составной частью следующей документации:

- 28969 - VEGAMET 624 Ex
- 28970 - VEGAMET 625 Ex
- 28971 - VEGASCAN 693 Ex
- 33584 - Свидетельство утверждения типа EC TÜV 03 ATEX 2269

Редакция:2016-07-26

DE	Sicherheitshinweise für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen
EN	Safety instructions for the use in hazardous areas
FR	Consignes de sécurité pour une application en atmosphères explosibles
IT	Normative di sicurezza per l'impiego in luoghi con pericolo di esplosione
ES	Instrucciones de seguridad para el empleo en áreas con riesgo de explosión
PT	Normas de segurança para utilização em zonas sujeitas a explosão
NL	Veiligheidsaanwijzingen voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen
SV	Säkerhetsanvisningar för användning i explosionsfarliga områden
DA	Sikkerhedsforskrifter til anvendelse i explosionsfarlig atmosfære
FI	Turvallisuusohjeet räjähdysvaarallisissa tiloissa käyttöä varten
EL	Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρησιμοποίηση σε περιοχές που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης

DE	Die vorliegenden Sicherheitshinweise sind im Download unter <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> standardmäßig in den Sprachen deutsch, englisch, französisch und spanisch verfügbar. Weitere EU-Landessprachen stellt VEGA nach Anforderungen zur Verfügung.
EN	These safety instructions are available as a standard feature in the download area under <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> in the languages German, English, French and Spanish. Further EU languages will be made available by VEGA upon request.
FR	Les présentes consignes de sécurité sont disponibles au téléchargement sous <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> en standard en allemand, en anglais, en français et en espagnol. VEGA met à disposition d'autres langues de l'Union Européenne selon les exigences.
ES	Las indicaciones de seguridad presentes están disponibles en la zona de descarga de <a href="http://www.vega.com">www.vega.com</a> de forma estándar en los idiomas inglés, francés y español. VEGA pone a disposición otros idiomas de la UE cuando son requeridos.

## 1 Действие

Данные указания по безопасности действительны для устройств формирования сигнала VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* в соответствии со Свидетельством утверждения типа EC TÜV 03 ATEX 2269 с Дополнением 2 (номер Свидетельства на типовом шильдике).

## 2 Общее

Устройства формирования сигнала VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* являются связанным электрооборудованием, предназначенным для формирования измерительных сигналов 4 ... 20 mA/HART и питания искробезопасных датчиков. Они также обеспечивают безопасную гальваническую развязку искробезопасной токовой цепи от неискробезопасных токовых цепей.

При применении устройств формирования сигнала VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* для питания искробезопасных датчиков, установленных и эксплуатируемых во взрывоопасных зонах, должны соблюдаться общие монтажные требования в отношении взрывозащиты EN 60079-14, а также данные указания по безопасности.

Должны соблюдаться указания руководства по эксплуатации и действующие в отношении взрывозащиты монтажные инструкции или нормы монтажа электрооборудования.

Монтаж взрывозащищенных установок должен производиться только персоналом с соответствующей квалификацией.

## 3 Технические данные

VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* имеют искроопасные токовые цепи и искробезопасную токовую цепь.

### Искроопасные токовые цепи

#### Питание: (клеммы 17/18)

Рабочее напряжение	20 ... 253 V AC/DC, 50/60 Hz
Опорное напряжение $U_m$	253 V AC

#### Релейные выходы: (клеммы 6/7/8, 20/21/22, 23/24/25, 26/27/28)

Напряжение переключения	min. 10 mV DC, max. 250 V AC/DC
Ток переключения	min. 10 $\mu$ A DC, max. 3 A AC, 1 A DC
Мощность переключения	min. 50 mW, max. 750 VA, 18 W при $U = 60$ V DC, 40 W при $U \leq 40$ V DC

#### Токовые выходы: (клеммы 11/12, 13/14, 15/16)

Диапазон	0/4 ... 20 mA
Опорное напряжение $U_m$	253 V AC/DC

#### Интерфейс Ethernet

Опорное напряжение $U_m$	50 V AC/DC
--------------------------	------------

#### Интерфейс RS232

Опорное напряжение $U_m$	50 V AC/DC
--------------------------	------------

## Интерфейс шины I<sup>2</sup>C

Для подключения к модификациям PTB 01 ATEX 2007 X, PTB 07 ATEX 2013 X  
VEGACONNECT

### 3.1 Искробезопасная токовая цепь

#### Вход датчика (клеммы 1/2)

Вид входа

– Активный Датчик получает питание от устройства формирования сигнала

Макс. напряжение на клеммах U<sub>0</sub> 23,9 В

Макс. ток I<sub>0</sub> 108 mA

Макс. мощность P<sub>0</sub> 645 mW

Характеристика Линейная

Эффективная внутренняя емкость C<sub>i</sub> 0 nF

Эффективная внутренняя индуктивность L<sub>i</sub> 0 mH

Допустимая внешняя индуктивность/емкость E<sub>x ia</sub> IIC

– Внешняя индуктивность L<sub>o</sub> 0,5 мГн, 0,3 мГн, 0,2 мГн

– Внешняя емкость C<sub>o</sub> 84 nF, 100 nF, 120 nF

Допустимая внешняя индуктивность/емкость E<sub>x ia</sub> IIB

– Внешняя индуктивность L<sub>o</sub> 2 мГн, 1 мГн, 0,5 мГн

– Внешняя емкость C<sub>o</sub> 430 nF, 470 nF, 560 nF

Развязка между искробезопасной и неискробезопасной токовыми цепями

– Пиковое значение номинального напряжения 375 V



#### Примечание:

Максимальное напряжение на неискробезопасных токовых цепях в случае отказа не должно превышать 253 В или соответственно 50 В.

#### Условия применения

##### Условия окружающей среды

Температура окружающей среды -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F)

##### Защитные меры

Степень защиты

– Устройство IP 30

– Разъем IP 20

## 4 Построение

Устройства формирования сигнала VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* должны эксплуатироваться вне взрывоопасной зоны. Поставляемая в комплекте разделительная стенка и кодирующие штырьки устройства должны монтироваться до пуска в эксплуатацию. См. соответствующие инструкции в

---

руководстве по эксплуатации.

Устройства формирования сигнала VEGAMET MET624.C\*\*, VEGAMET MET625.C\*\* и VEGASCAN SCAN693.C\*\* могут эксплуатироваться в зонах, разрешающих степень защиты IP 20. В ином случае монтаж должен производиться во внешнем корпусе с требуемой степенью защиты.

Если искробезопасная токовая цепь находится в зоне, опасной по воспламенению пыли (Зоне 20 или 21), необходимо обеспечить, чтобы подключенное к этой токовой цепи оборудование выполняло требования Категории 1D или 2D и было соответственно сертифицировано.



35123-RU-170607

Дата печати:

**VEGA**



Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.

Возможны изменения технических данных

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2017



35123-RU-170607

VEGA Grieshaber KG  
Am Hohenstein 113  
77761 Schiltach  
Germany

Phone +49 7836 50-0  
Fax +49 7836 50-201  
E-mail: [info.de@vega.com](mailto:info.de@vega.com)  
[www.vega.com](http://www.vega.com)